

KNOWLEDGE ADAPTS ITSELF



TT LOCALIZER

Managing the international rollout of software applications is a science in itself. The goal is to harmonize business processes and applications, wherever they are used. Achieving this depends on both a comprehension of the processes and applications in their totality and the ability to customize to local requirements.

TT Localizer enables you to present template documentation in the local rollout team's own language, together with sample data that reflects local day-to-day business activities. This not only makes it easier for the folks on the ground to understand the documentation; they will also feel empowered, and will therefore typically only want to make the most essential changes. In this integrated process, rollout teams can also deploy TT Localizer to document locally adapted software, all at the touch of a button. There is simply no better way to guarantee the cost-effectiveness and success of your rollout, or to give your local end users documentation that suits their needs, can be easily understood, and accurately reflects conditions on the ground.

WHAT OUR CUSTOMERS SAY

adidas AG

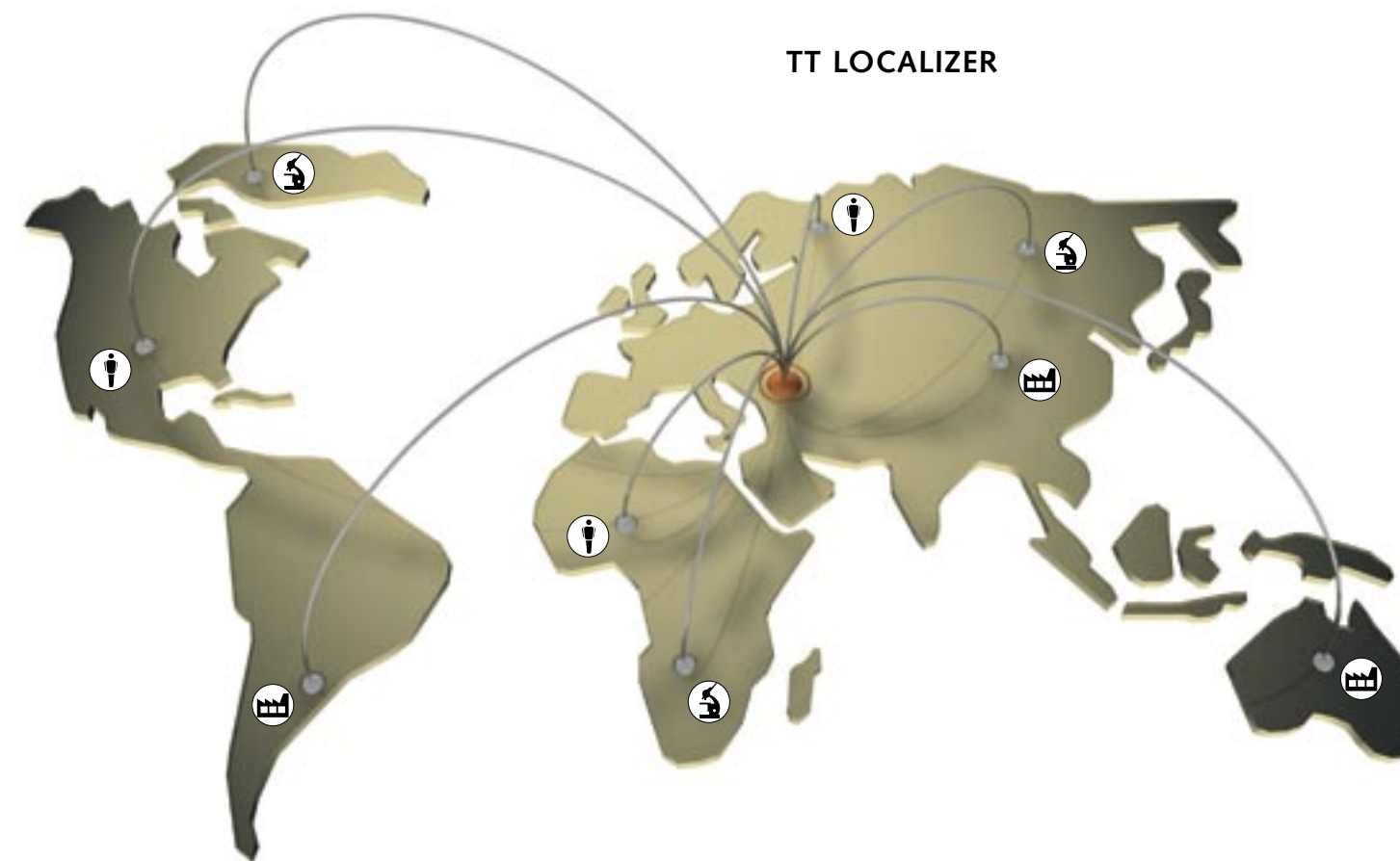
"We use TTS' authoring tool throughout the world. The way it automatically creates and maintains learning content in the most varied languages is truly unique. TT Localizer is a high-performance and efficient authoring tool with the added bonus of being easy to operate."

01_TRANSLATED AT THE PUSH OF A BUTTON

With TT Localizer you translate the software documentation recorded with TT Author in the twinkling of an eye. It doesn't matter what language your users speak, or what script (Roman, Cyrillic, Chinese ...) they use: They can get professionally prepared standard instruction texts for your organization's documents and web-based training. For example, Press button F4 automatically translates into Appuyez sur la touche F4 or Naci_nij klawisz F4. Test us: Ask for the available languages. You'll be amazed.

02_MANAGE SCREEN MASK TRANSLATION

When you translate with TT Localizer you have freedom of choice: Do you only want to translate the instruction texts for software operation, or should the screen mask texts also be translated? Naturally, the latter is only possible if the documented software application is also available in translation. All you need to do is start the Re-Recording function, and the translated masks are available in quick order – in both documentation and in web-based training. TT Localizer's object-orientation ensures that everything you highlighted in the original is adapted to the position and size of the localized screen objects.



03_HELP TO TRANSLATE UNSTRUCTURED TEXT

But what of texts individually composed by the author of the original document? TT Localizer helps here, too. The texts are exported in XLIFF format, so that they can be forwarded to the translation agency and edited in specialist translation systems such as TRADOS. When the translated texts come back, they are integrated with the automatically translated standard texts and screen masks. In other words, they automatically land in the right place and in the right format.

04_TRANSLATION ISN'T LIMITED TO LANGUAGE

You know the classic rollout challenge: Each local organization says "We do things differently here." TT Localizer doesn't just help you over the linguistic hurdle. You can also, with minimal cost, make documents and web-based training available, which contain data from the local organization's day-to-day work environment: its cost centers, customers, materials, plants and warehouses etc. You will be amazed how much this simple trick raises acceptance

05_KEEP ON TOP OF CHANGE

With the help of TT Localizer you can create a huge range of language and organizational variants. TT Localizer ensures that you keep a firm grip on all this through ongoing life cycle maintenance. Every single document "knows" its local variants, and with the Re-Recording function, you can bring them up to date, largely automatically.

YOUR CHALLENGES

- > Successfully implement software rollouts
- > Fast translation of extensive documentation and web-based training programs
- > Efficient briefing of translation agencies
- > Economic integration of translation agencies into the total documentation process
- > Adaptation of documentation to local organizations and data

OUR SOLUTION

- > Make local documentation available
- > Automatic exchange of screen mask and standard texts through Re-Recording
- > Delivery of documentation with pre-translated masks and standard texts
- > XLIFF-interface for export/import of individual texts with automatic repositioning
- > Fast adaptation thanks to automated Re-Recording